

SUPPLEMENT

TO

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, AUGUST 13, 1897.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the Seventh day of July, 1897, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in land lot called Gorandiyahiriya shown as lot No. 12,270 in preliminary plan 4,606, situate in the village Wattahena in Kandukara Ihala korale of Udapalata, in the District of Kandy, Central Province, containing in extent 17 acres and 30 perches, bounded on the north by Aswedduma-ela and land shown as lot 12,269 in the same plan, on the east by the portion of the land called Gorandiyahiriya shown as lot 12,272 in the same plan, on the south by Crown patana and the land shown as lot 12,276 in the same plan, and on the west by an estate road running between this lot and land described in title plan 114,982—appear before me at the Kandy Kachcheri and make claim to the said land or to some interest therein :

I, Allanson Bailey, Government Agent of the Central Province, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the Seventh day of October, 1897, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said land is the property of the Crown.

ALLANSON BAILEY,
Government Agent.

මෙම දිසාවේ මහනුවර දිස්ත්‍රික්කයේ උඩපලාන කඳුකර ඉහල කෝරළේ වත්තේනේන යන ගම පිහිටා තිබෙන අක්කර දහහතකුත් පර්චස් තිහේ ගොරන්දියහිරිය කියන නොමමර 4606 සිතියමේ නොමමර 12,270 දරන බිම්කැබේල්ලට යම් කෙනෙකුට යම් අන්දමකින් යම් උරුමවාසිකමක් හෝ මැදහත්කමක් තිබෙනවානම් එම අයවල් වම් 1897 ක්වූ ජූලි මස 7 වෙනි දින (එනම් මේ දැන්වීමේ දිනේ) පටන් තුන්මාසයක් ඇතුලතදී මහනුවර කච්චේරියේදී මා ඉදිරිපිට පෙනී සිට එම උරුමවාසිකම හෝ මැදහත්කම කියානොසිටියොත්, ඇලන්සන් බේලි යන මම වම් 1897 ක්වූ අවුරුද්දේ නොමමර එක දරන රෙකුලාසියෙන් මට ලැබී තිබෙන බලය කරනනොවගෙන, මෙම නොතිසියේ අවසන්වෙන දිනේදී, එනම් වම් 1897 ක්වූ ඔක්තෝබර් මස 7 වෙනි දිනේදී, එකී ඉඩම රජ සත්කම ඉඩමක් හැටියට මගේ අතීන් ලියා ප්‍රසිද්ධ කරනට යෙදෙනවා ඇත.

මාසිම.

උතුරට—අස්වැද්දමේ ඇල සහ 12,269 බිම්කට්ටිය, නැගෙනහිරට—ගොරන්දියහිරිය කියන ඉඩමේ නොවසන්වන 12,272 බිම්කට්ටිය, දකුණට—ආණ්ඩුව සත්කම පහත සහ එම සිතියමේ සඳහන් 12,276 බිම්කට්ටිය, බස්නාහිරට—මේ ඉඩමට සහ නොමමර 114,982 ප්ලාන් කඩදැසියේ පෙනෙන ඉඩමටත් අනරේ පාරද.

ඇලන්සන් බේලි,
ආණ්ඩුවේ ඒජන්ත උත්තාන්ඡේය.

இத்தாற் சகலரு யறியவேண்டியது இந்த அறிவித்தலின் திகதியாகிய 1897 ம ஆண்டு ஆடி மாதம் 7 ன் திகதி துவக்கம் மூன்று மாதத்திற் சூள் நடுமாகாணத்தின் கண்டி டிஸ்ட்ரிக்ட்கைச்சேர்ந்த உட்பலாத்தை பிரிவில் கணிகார இவறால கோறளையிலிருக்கும் வத்தவறன என்னும் கிராமத்திலிருக்கும் நொரந்திய இறிய என்னப்படும் துண்டு நிலம் இலக்கம் 12,270 என்று காண்பிக்கப்பட்டு பிரதமபடத்து இலையில் இலக்கம் 4,606, ஏறக்குறைய 17 3/4 ஏக்கர் விஸ்தாரமுள்ளதும், வடக்கே-எஸவெதும் எலயும், மேலே குறிக்கப்பட்ட படத்தில் நிலம் துண்டு 12,269 என்று காண்பிக்கப்பட்டது, சிழக்கே-அந்த படத்தில் நிலம் துண்டு 12,272 என்று காண்பிக்கிருக்கும் நொரந்திய இறிய என்று அளைக்கப்பட்டது, தெற்கு-முடிக்குரிய பத்தானாவும் அந்த படத்தில் நிலம் துண்டு 12,276 என்று காட்டியதும், மேற்கே-இந்த துண்டுக்கும் தத்தவபடம் இலக்கம் 114,982 ல் குறித்திருக்கும் நிலத்துக்கும் இடையில் போகிற காணிக்கச்சேர்ந்த வீதி.

மேற்சொல்லப்பட்ட காணிக்கு உரித்துள்ளவர்கள் யாராகுதல் இருந்தால் அவர்கள் நடுமாகாணத்தின் அரசாட்சி ஏசண்டு எலென்சன் பேலி ஆகிய என்முன் கண்டி கச்சேரியில் தெரிபட்டு உரித்துக் காண்பியாதிருந்தால் 1897 ம ஆண்டு 1 ம இலக்கக் கட்டளைச்சட்டத்தினால் எனக்குக் கொடுத்திருக்கும் தத்துவத்தின்படியே இந்த அறிவித்தல் முடியும் திசுதியாகிய 1897 ம ஆண்டு அட்பசிமாதம் 7 ன் திகதி என் கையொப்பமிட்டு சொல்லப்பட்ட நிலம் முடிக்குரிய நிலமென்று வெளியரங்கப்படுத்துவேன்.

எலென்சன் பேலி,
அரசாட்சி ஏசண்டு.

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, AUGUST 13, 1897.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the Twenty-first day of July, 1897, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the lands commonly called or known as Kirimetiyaehena, Gurubehlehena, and Tuttirihena, situate in the village Malimmada in the Matara-Weligam korale, in the Southern Province, containing in extent about 80 acres, as described in the annexed sketch, and bounded as follows : on the north by Adikarewilakumbura belonging to Eugene Alles of Malimmada, Kirimetiyaehena purchased from the Crown by Eugene Alles, Wahukoratuwawatta belonging to Usgoda Arachchige Lowe, Adikarewilaowita belonging to Eugene Alles, Gurubehlehena, Deduwagehena purchased from Crown by J. N. Tillekeratna Mudaliyar, and Julgahawatta belonging to Maddugodage Puchi Appuhamy ; on the east by village committee road from Malimmada to Akurugoda, Wewawatta belonging to Maddugodage Puchi Appuhamy, and village committee road from Malimmada to Akurugoda ; on the south by village committee road from Malimmada to Akurugoda ; on the west by Welikadahenewatta, Welikadehenaowita, Warraketi Udumulla belonging to Kaluarachchige Andrishamy and others, Nedungahahena, and Adikariwilahena belonging to the Crown—appear before me at the Matara Kacheheri and make claim to the said land or to some interest therein :

I, William Henry Jackson, Assistant Government Agent of Matara, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the 22nd day of October, 1897, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said land is the property of the Crown.

W. H. JACKSON, Assistant Government Agent.

දකුණු පලාතට අයිති මාතර දිස්ත්‍රික්කේ වැලිමමඩ කෝරළේ මාලිමමඩ යන ගමේ තිබෙන කිරිමැරි සෙ හේනටද, ගුරුබෙහෙලෙ හේනට සහ තුන්තිරිහේනටද යන ඒකාබද්ධයෙන් තුනට මාසිමි, උතුරෙන් මාලිමමඩ පදිත්ති සුජිත් අලෙස්ට අයිති අදිකරවිලේ කුඹුරද, සුජිත් අලෙස් විසින් ආණ්ඩු වෙන් මුදලට ගත්තාවූ කිරිමැරිවියෙ හේනද, උස්ගොඩ ආරච්චිගේ සොවිවෙට අයිති වහුකොරටුවේ වත්තද, සුජිත් අලෙස්ට අයිති අදිකරවිලෙ ඔව්ටද, ගුරුබෙහෙලෙ හේනද, ජේ. ඇන්. නිලකරන්න මුදලිතුමා විසින් ආණ්ඩුවෙන් මුදලට ගත්තාවූ දෙඩුවාගේ හේන සහ මද්දගොඩගේ පුන්විඅප්පු හාමිට අයිති ජුල්ගහවත්තද, නැගෙනහිරින් මාලිමමඩ සිට අකුරුගොඩට යන ගන්සබා පාරද, මද්දගොඩගේ පුන්විඅප්පුහාමිට අයිති වැවේවත්ත සහ මාලිමමඩ සිට අකුරුගොඩට යන ගන් සබා පාරද, දකුණෙන් මාලිමමඩ සිට අකුරුගොඩට යන ගන්සබා පාරද, බස්නාහිරින් වැලිකඩ හේනවත්තද, වැලිකඩ හේනෙ ඔව්ටද, කප්ආරච්චිගේ අන්දිරිස්හාමිට සහ තවත් අයට අයිති වර කැටි උඩුමුල්ලද, ආණ්ඩුවට අයිති නැදුන්ගහ හේන සහ අදිකරවිලෙ හේනද යන මේකී සතර මාසිමි තුල තිබෙන බිම්තරම් අක්කර 80ක් පමණ ඇති ඉහතකී ඉඩමට අයිතිවාසිකම් කියා සිටින සම අය ඇතුළතම මෙවක්පටන් හෙවත් 1897ගේ ජූලි මස 21 වෙනි දින පටන් තුන්මාසයක් ඇතුලතදී මාතර කවිචේරියේදී මා ඉදිරිපිටට ඇවිත් ඉහතකී ඉඩමට අයිතිවාසිකම් පෙන්වාසිත්ට නොයෙදු නොව මාතර උපඵ්ජන්තධුරය දරණ විලියම් හැන්රි ජැක්සන් යන මට වෂී 1897ගේ නොම්මර එකේ ආඥපත්‍රයෙන් ලැබී තිබෙන බලය ප්‍රකාරයට මම විසින් මේ දන්වීමපත්‍රයේ කාලය ඉකුත්වෙන දිනදී හෙවත් වෂී 1897ගේ ඔක්තෝබර් මස 22 වෙනි දිනදී ඉහතකී ඉඩම ආණ්ඩුව සන්තක ඉඩමක් හැටි යට මගේ අත්සනින් ප්‍රකාශකරණ බව මෙයින් දන්වමි.

ඩබ්ලිව්. එච්. ජැක්සන්, උපඵ්ජන්ත මමහ.

இத்தால் சகலரு மறியவேண்டியது இந்த அறிவித்தலின் திகதியாகிய 1897 ம ஆண்டு ஆடிமாதம் 21 ன் திகதி தொடக்கம் மூன்று மாதத்துக்குள் மாத்துறையைச் சேர்ந்த வெலிசம கோ மளையில் மலிமட யென்னும் கிராமத்திலுள்ள கிரிமெட்டியைகேன குருபெயிலேகேனயும் துத்தி ரிகேன யென்று பொதுவாய் சொல்லப்படுகிற அல்லது அறியப்படுகிறவும் இத்தோடணத்திருக் கும் அட்சரத்தால் குறிக்கப்பட்ட டாப்பில் விவரிக்கப்பட்டதும், ஏறக்குறைய 80 ஏக்கர் விஸ்தார முள்ளது :—

எல்லை, வடக்குக்கு-மாலேமடயிலிருக்கும் யுசின் அல்லஸ் அவர்களுக்கு உரித்துயிருக்கும் அதிகாரவிலகற்புர, அரசாட்சியாரால் மேற்சொல்லியவர் வாங்கப்பட்ட கிரிமெட்டியேகேன உஸ கொட ஆரச்சிகே லொவேஷுடைய வத்துகொறட்டுவவத்த மேற்சொல்லியவர்களுக்குள்ளது,

அதிகாரவில ஒவிட்ட, அரசாட்சியாரால் சே. என். தில்லகாத்ந முதலியாரு வாங்கப்பட்ட குரு பிலகேன தெதுவகேகேன, மெதகொடகே புஞ்சிஅப்புகாமிவுடைய சூல்காவத்த, கிழக்குக்கு-மாலிமடயிலிருந்து அகுருகொடைக்கிபோறவளி, மத்துகொடசே புஞ்சிஅப்புகாமிவுடைய வெவே வத்தயும் மேற்சொல்லிய வளியும், தெற்குக்கு-மேற்சொல்லிய வளி, மேற்குக்கு-கலுஆர்ச்சிகே அந்திரிஸ்காமியும் சிலபேர்களுக்கும் உரித்து யிருக்கும் வெலகடகேனவத்தவெல வெலகடகேன ஒவிட்ட, வரகெட்டிஉடுமுல்ல அரசாட்சிக்குள்ள நெதுங்காகேனவும் அதிகாரவிலகேனவும். இந்த எல்லைகளுக்குள் அடங்கிய காணிக்கு உரித்துபாராட்டுகிறவர்கள் யாராயிலும்யிருந்தால் அவர்கள் என்முன் மாத்துறை கச்சேரியில் தெரிப்பட்டு மேற்சொல்லிய காணிக்கு உரிமை அல்லது உடந்தை காண்பியாதிருந்தால் மாத்துறை உதவி அரசாட்சி ஏசன்றாயிருக்கும் உவில்லியம் என் றி ஜக்சன் ஆகிய நாள் 1897 ம ஆண்டின முதலாம் இலக்கச் சட்டத்தினால் கொடுத்திருக்கும் தத்துவத்தைக்கொண்டு இந்த அறிவித்தல் முடிவுபெறும் திகதியாகிய 1897 ம ஆண்டு அற்பிகை மாதம் 22 ன் திகதியில் என்கையொப்பமிட்டு எழுத்து மூலமாய் சொல்லப்பட்ட காணி முடிக்குரிய ஆதனமென்று வெளியறங்கப்படுத்துவேன்.

டபினியு. எச். ஜக்ஷன்,
அரசாட்சி உதவி ஏசண்டு.

